

Zmluva o výpožičke

č. p.: PA – ETÚ– 25-019 /2015

uzatvorená podľa § 659 a násl. Občianskeho zákonníka a podľa zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

Požičiavateľ :

so sídlom:
v zastúpení:

Akadémia Policajného zboru v Bratislave

Sklabinská 1, 835 17 Bratislava
Ing. Zora Dobríková – kvestorka Akadémie
Policajného zboru v Bratislave, splnomocnená
rektorkou Akadémie Policajného zboru v Bratislave
plnomocenstvom č. p.: PA-KR-25/2015 zo dňa
13.02.2015
00 735 779
SK 2020879487
Štátna pokladnica, Radlinského 32,810 05 Bratislava 15
7000173042/8180
SK 63 8180 0000 0070 0017 3018
SPSRSKBA
Ing. Miroslav Ťažár – vedúci oddelenia EMSC
0903 347 981

IČO:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
SWIFT:
Kontaktná osoba:
Tel. kontakt:

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ :

so sídlom:
v zastúpení:

Centrum polygrafických služieb

Sklabinská 1, 831 06 Bratislava
Ing. Jaroslav Koválik – riaditeľ Centra polygrafických
služieb
42 272 360
2023821206
SK 2023821206
Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava
70000478217/8180
SK 34 8180 0000 0070 0047 8217
SPSRSKBA
Ing. Anna Puššová – vedúca ekonomického oddelenia
09 610 57 682

IČO:
DIČ:
IČ DPH:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
IBAN:
SWIFT:
Kontaktná osoba :
Tel. kontakt :

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „zmluva“) :

Článok 1

Predmet výpožičky a predmet zmluvy

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory v objektoch, ktoré sú vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe požičiavateľa a tieto nehnuteľnosti sa nachádzajú na Sklabinskej ulici č. 1, 83517 Bratislava, v katastrálnom území Rača, obec Bratislava - mestská časť Rača, okres Bratislava III, zapísané na LV č.4116, vedenom Katastrálnym úradom v Bratislave, Správa katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu.
2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy prenecháva vypožičiavateľovi na bezplatné dočasné užívanie nebytové priestory o celkovej výmere **1318,75 m²**. Predmet výpožičky bol rozhodnutím štatutárneho orgánu požičiavateľa č. p.: PA-ETU-100-001/2015 zo dňa 23.06.2015 vyhlásený za dočasne prebytočný.

Konkrétne sa jedná o tieto nebytové priestory:

a)

Objekt č. 22 - súpisné číslo 7523 na parcele číslo 4784/120

Na prízemí budovy: kancelárske a sociálne priestory	160,35 m ²
prevádzkové priestory	769,74 m ²
skladové priestory	240,09 m ²

Výpožičná plocha spolu: **1 170,18 m²**

b)

Objekt č. 28 súpisné č. 7523 na parcele číslo 4784/123

Na prízemí budovy: skladové priestory **71,37 m²**

c)

Objekt. č. 23 – súpisné číslo 7523 na parcele č. 4784/121 - garáže

Výpožičná plocha garáže – brána č. 26 **59,20 m²**

d)

prefabrikovaná garáž položená na parcele č. 4784 (pri údržbe) o výmere **18,00 m²**

3. Vypožičiavateľ prehlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky a v takomto stave ho preberá.
4. K odovzdaniu a prevzatíu nebytových priestorov dôjde na základe písomného protokolu, ktorý podpíšu obidve zmluvné strany, pričom každá zmluvná strana si ponecháva jeden rovnopis tohto protokolu.

Článok 2

Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu výpožičky na zabezpečenie tlačiarenských a knižárskych služieb pre potreby Ministerstva vnútra SR a prevádzkovanie tlačiarne.
2. Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú v trvaní päť rokov odo dňa účinnosti zmluvy t. j. deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

Článok 3

Úhrada nákladov za služby

1. Výpožička nebytových priestorov sa dojednáva bez úhrady nájomného za vypožičané priestory a s úhradou za spotrebovanú elektrickú energiu, vodné, stočné a spotrebu tepla pre účely vykurovania a teplej úžitkovej vody.
2. Za dodávku pitnej vody (vodného, stočného), tepla a teplej úžitkovej vody bude požičiavateľ vypožičiavateľovi fakturovať po uplynutí príslušného polroka náklady za spotrebovanú vodu a energie na základe prílohy č.1 , ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
Výška fakturovanej zálohovej platby je určená podľa odobratého množstva studenej vody a teplej úžitkovej vody za polrok nameraná na vodomeroch nachádzajúcich sa v priestoroch vypožičiavateľa a jednotkovej ceny vody z faktúr BVS a. s. za príslušný kalendárny rok.
Vyfakturovanú zálohovú platbu za prvý polrok požičiavateľ odošle vypožičiavateľovi najneskôr do 15.7. príslušného kalendárneho roka a za druhý polrok najneskôr do 10. 12. príslušného kalendárneho roka.
Vypožičiavateľ je povinný fakturovanú zálohovú platbu za 1. polrok zaplatiť do 14 dní od jej obdržania a fakturovanú zálohovú platbu za 2. polrok je povinný uhradiť najneskôr do 20.12. príslušného kalendárneho roka.
Požičiavateľ vypracuje zúčtovanie dodávok studenej vody a teplej úžitkovej vody za predchádzajúci kalendárny rok a faktúru odošle vypožičiavateľovi najneskôr do 15. 2. príslušného kalendárneho roka. Fakturovaná suma je uhradená dňom jej pripísania na účet prenajímateľa.
3. Za dodávku elektrickej energie bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi po uplynutí príslušného polroka zálohové platby na základe výpočtového listu - Príloha č. 1, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
Výška fakturovanej zálohy je určená podľa odobratého množstva elektrickej energie za polrok nameraná na merači elektrickej energie nachádzajúceho sa v priestoroch vypožičiavateľa a priemernej jednotkovej ceny za elektrickú energiu z faktúr dodávateľa elektriny za predchádzajúci kalendárny rok.
Zálohové platby za uvedené energie požičiavateľ odošle vypožičiavateľovi najneskôr do 15.7. príslušného kalendárneho roku a za druhý polrok najneskôr do 10.12. príslušného kalendárneho roka.
Požičiavateľ vypracuje zúčtovanie dodávok elektrickej energie za predchádzajúci kalendárny rok a faktúru odošle nájomcovi najneskôr do 15.2. príslušného kalendárneho roka.
Vypožičiavateľ je povinný fakturáciu zaplatiť do 14 dní od jej obdržania. Fakturovaná suma je uhradená dňom jej pripísania na účet vypožičiavateľa.
4. Za dodávku tepla bude požičiavateľ fakturovať vypožičiavateľovi po uplynutí príslušného polroka zálohové platby na základe výpočtového listu - Príloha č. 1, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
Výška zálohovej platby je určená podľa odobratého množstva tepla za polrok nameraná na meračoch tepla nachádzajúcich sa v priestoroch výmenníkovej stanice objektu č. 22 - Údržba a výmenníkovej stanice objektu Autodopravy požičiavateľa a rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví o jednotkovej cene fixnej a variabilnej zložky tepla na príslušný kalendárny rok.
Zálohovú platbu za prvý polrok požičiavateľ odošle vypožičiavateľovi najneskôr do 15.7. príslušného kalendárneho roka a za druhý polrok najneskôr do 10. 12. príslušného kalendárneho roka. Vypožičiavateľ je povinný vyúčtovaciu faktúru za 1. polrok zaplatiť do 14 dní od jej obdržania a vyúčtovaciu faktúru za 2. polrok je povinný uhradiť najneskôr do 20.12. príslušného kalendárneho roka. Fakturovaná suma je uhradená dňom jej pripísania na účet prenajímateľa.

5. V prípade poruchy merača tepla alebo elektrickej energie požičiavateľ fakturuje za odber energií v danom nameranom období vypožičiavateľovi rovnaké množstvo energie, ktoré odobral v rovnakom období predchádzajúceho roka.

Článok 4

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ je povinný umožniť vypožičiavateľovi užívať nebytové priestory za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a zabezpečiť mu plný a nerušený výkon práv spojených s výpožičkou.
2. Požičiavateľ je povinný poskytovať vypožičiavateľovi služby spojené s užívaním vypožičaných priestorov:
 - dodávka elektrickej energie,
 - dodávka tepla,
 - dodávka TUV,
 - dodávka pitnej vody.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje užívať nebytový priestor a jeho zariadenie len v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve.
4. Na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a ochrany pred požiarimi je vypožičiavateľ povinný dodržiavať všetky ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov a ostatných predpisov zameraných na bezpečnosť práce a ochranu pred požiarimi v súlade
 - a) so zákonom č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, s osobitným prístupom na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci s technickými a vyhradenými technickými zariadeniami,
 - b) so zákonom č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarimi v znení neskorších predpisov, s osobitným dôrazom na ustanovenia týkajúce sa oblasti požiarnej prevencie pri činnostiach a na miestach s možnosťou vzniku požiarov.
5. Náklady na prevádzku, menšie opravy a údržbu vypožičaných nebytových priestorov, odvoz a zneškodňovanie odpadov si vypožičiavateľ zabezpečí na vlastné náklady.
6. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu väčších opráv, ktoré má vypožičiavateľ urobiť, a umožniť vykonanie týchto opráv a iných nevyhnutných opráv, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škodu, ktorá nesplnením tejto povinnosti vznikla.
7. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho súhlasu požičiavateľa, vykonávať stavebné úpravy na predmete výpožičky.
8. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať vypožičané priestory do užívania tretím osobám v zmysle § 13 ods. 10 z. č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch ním, jeho zamestnancami a tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd, je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi skutočnú škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiadava a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
10. Požičiavateľ si vyhradzuje právo vstupu ním určeného zástupcu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly dodržiavania tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je povinný umožniť vstup do vypožičaných priestorov takejto osobe a to bezodkladne po oznámení žiadosti o vstup do vypožičaných priestorov.
11. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať poriadok a čistotu v priestoroch, ktoré sú predmetom výpožičky.
12. Vypožičiavateľ je povinný uložiť rezervné kľúče od vypožičaných priestorov v zapečatenej schránke a túto uložiť do miestnosti dozornej služby pri hlavnom vstupe do objektov požičiavateľa.

13. Vypožičiavateľ je povinný predložiť zoznam zamestnancov, ktorým môžu byť rezervné kľúče poskytnuté.
14. Zamestnanci dozornej služby nemôžu rezervný kľúč samostatne použiť. V prípade nečakanej udalosti sú zamestnanci dozornej služby povinní informovať riaditeľa vypožičiavateľa alebo jeho zástupcu.
15. Odborné prehliadky a odborné skúšky elektroinštalácie, bleskozvodov, elektrickej požiarnej signalizácie a hasiacich prístrojov vykonáva vypožičiavateľ sám na vlastné náklady.
16. Vypožičiavateľ si zabezpečí vypožičaný priestor proti vniknutiu neoprávnených osôb na vlastné náklady.

Článok 5

Skončenie výpožičky

1. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:
 - a) vypožičiavateľ užíva nebytové priestory v rozpore so zmluvou,
 - b) dôjde k inému závažnému porušeniu zmluvy,
 - c) nastanú osobitné závažné dôvody na strane požičiavateľa.
2. Platnosť zmluvy je možné skončiť pred uplynutím doby, na ktorú sa uzatvorila, aj vypovedaním zmluvy. Výpovedná lehota trvá 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
3. Po skončení výpožičky je vypožičiavateľ povinný vrátiť nebytové priestory v stave v akom ich prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, čo bude uvedené v odovzdávacom protokole podpísanom oboma zmluvnými stranami.

Článok 6

Záverečné ustanovenia

1. Ostatné práva a povinnosti, ktoré nie sú upravené touto zmluvou sa riadia Občianskym zákonníkom a zákonom č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sa po jeho podpísaní stáva písomný protokol o odovzdaní a prevzatí vypožičaných priestorov (Príloha č.2).
3. Zmeny a dodatky tejto zmluvy je možné robiť len formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.
4. Na úseku požiarnej ochrany a bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci zodpovedá vypožičiavateľ za vypožičané priestory v zmysle platných predpisov podľa čl. 4 ods. 2 a), b) tejto zmluvy.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že na základe zákona NR SR č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon NR SR č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, vrátane zákona NR SR č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, je táto zmluva povinne zverejňovanou zmluvou.
7. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých dva obdrží požičiavateľ a dva vypožičiavateľ. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za zvlášť nevýhodných podmienok, a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

Príloha č. 1 - Výpočtový list na dodávku tepla, teplej úžitkovej vody, pitnej vody a elektrickej energie
Príloha č. 2 - Odovzdávací protokol

V Bratislave

V Bratislave

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Zora Dobříková
kvestorka
Akadémie Policajného zboru
v Bratislave

.....
Ing. Jaroslav Koválik
riaditeľ
Centra Polygrafických služieb

Príloha č. 1 k zmluve č.p.PA-ETÚ-25-019/2015

**Výpočtový list pre Centrum polygrafických služieb (CPS) Bratislava
na dodávku tepla , teplej úžitkovej vody (ďalej len "TÚV"), pitnej vody
a elektrickej energie.**

Dodávka tepla :

Dodávka tepla pre celý objekt č. 22,s.č.7523 na pozemku p.č. 4784/120 (ďalej len objekt č. 22) je po ukončení invest. akcie "Rekonštrukcia kotolne APZ" meraná meračom tepla, ktorý je inštalovaný v odovzdávacej stanici tepla (ďalej len " OST"), umiestnenej v časti tohto objektu, ktorej je údržba APZ.

Výpočet tepla pre vypožičané priestory CPS vychádza z nameraného množstva tepla podľa merača tepla pre celý objekt č. 22 adekvátne rozdeleného podľa vykurovacej plochy priestorov užívaných CPS a Akadémiou PZ.

Vykurovaný priestor celého objektu č.22 - sklady a garáže je **12 344,4 m³**

Vypožičané priestory pre CPS majú vykurovaný priestor podľa zmluvy o výpožičke, čo činí 37,92 % z celkovej plochy vykurovaného priestoru **4 680,72 m³**

Ostatné priestory APZ objekt č. 22 majú vykurovaný priestor **7 663,68 m³**

Ďalej výpočet tepla pre vypožičané priestory CPS vychádza z nameraného množstva tepla podľa merača tepla pre celý objekt AUTODOPRAVY adekvátne rozdeleného podľa vykurovacej plochy priestorov využívaných CPS ako sklad a Akadémiou PZ.

Vykurovaný priestor celého objektu AUTODOPRAVY je **3 175,7 m³**

Vypožičané priestory pre CPS sklad majú vykurovaný priestor podľa zmluvy o výpožičke, čo činí 7,30 % z celkovej plochy vykurovaného priestoru **231,95 m³**

Ostatné priestory APZ objekt Autodopravy majú vykurovaný priestor **2 943,75 m³**

V nemeranom období - poruchový stav merania- bude fakturované rovnaké množstvo energie, ktoré bolo odobrané v rovnakom období predchádzajúceho roka .

Cena tepla na každý kalendárny rok bude stanovená novým Rozhodnutím ÚRSO platným pre daný rok, pričom zmena ceny variabilnej aj fixnej zložky tepla bude vyznačená vo Výpočtovom liste, ktorý tvorí prílohu vystavenej faktúry.

Rozhodnutím ÚRSO č. 0250/2014/T zo dňa 29.11.2013 je stanovená pre regulovaný subjekt Akadémia PZ v Bratislave na obdobie od 1.1.2015 do 31.12.2015 táto cena:

okrem domácnosti **0,0560 €/kWh**, t.j. 15,56 €/GJ bez DPH a
18,672 €/GJ s
20%DPH

- fixnú zložku max. ceny tepla: **124,4241 €/kW**

Dodávateľ ako regulovaný subjekt fakturuje odberateľovi:

- variabilnú zložku max. ceny tepla vynásobenú nameraným množstvom tepla na odbernom mieste,
- fixnú zložku max. ceny tepla vynásobenú regulačným príkonom na odbernom mieste.

Celková polročná platba fixnej zložky tepla: $(40,53 \cdot 124,42)/4 = 2522 \text{ €/polrok}$

Stanovenie reg. príkonu platného do 31.12.2015: Aritmetický priemer odobratého tepla v rokoch 2012-2014/5300.

Regulačný príkon odobrateľa do 31.12.2015 je výpočtom stanovený **40,53 kW**

Spotrebované teplo je prepočítavané a vedené v kWh.

Uvedené ceny sú uvedené bez DPH

Odpis stavu merača tepla a fakturácia dodávky tepla bude vykonávaná 1 x polročne,+ vyúčt. faktúra do 15.2.príslušného kalendárneho roka za predchádzajúci kalendárny rok.

**Stanovenie regulačného príkonu a fixnej zložky tepla
pre CPS na kalendárny rok 2015**

Sledované obdobie					
	€/kW	spotreba GJ	spotreba v kW		€
rok 2012		773,35	214821,16		
rok 2013		773,35	214821,16		
rok 2014		773,35	214821,16		
Spotr.za sledované obdobie		2320,05	644463,49		
Aritmetický priemer		773,35	214821,16		
Regulačný príkon			40,53	kW	
Fixná zložka ÚRSO č. Roz. 0219/2011/T	97,98				
Ročná fixná zložka tepla					3971
Fixná štvrt'ročná zložka tepla					993

Dodávka TÚV:

Dodávka TÚV je meraná vodomermom v.č. 149010 s počiatočným stavom 97,311m³. Cena za 1 m³ TÚV je **5,6622 €** (spotreb. teplo na prípravu 1 m³ je 0,364 GJ. Cena: 0,364 GJ/m³ x 15,56 €/GJ = 5,66 €/m³).
Odpis stavu vodomera a fakturácia dodávky TÚV bude vykonávaná k 30.6. fakt. 1. polroka, k 1.12.fakt. 2. polroka a k 31.12. za celý fakturačný rok.

Dodávka pitnej vody :

Dodávka SV je meraná 5. vodomermi:

1. Vodomerm výrobného čísla 10043108 s počiatočným stavom 50, 606m³
2. Vodomerm výrobného čísla 10043105 s počiatočným stavom 6,719m³
3. Vodomerm výrob. č. 10043106 s počiatočným stavom 2,805m³
4. Vodomerm výrob. č. 10043107 s počiatočným stavom 2,602m³
5. Vodomerm výrob. č. 9693420 s počiatočným stavom 184,807m³

Na základe posledného oznámenia o cene z Bratislavskej vodárenskej spoločnosti cena za dodávku 1 m³ pitnej vody a odpadovej vody do verejnej kanalizácie pre rok 2015 je **1,8575 €** bez DPH.
Odpis stavu vodomermov a fakturácia dodávky SV bude vykonávaná k 30.6. fakt. 1. polroka, k 1.12.fakt. 2. polroka a k 31.12. za celý fakturačný rok.

Dodávka elektrickej energie :

El. energia sa bude účtovať ako priemerná hodnota (Eur/1kWh) z fakturácie SPP a.s. Bratislava.
Spotreba el. energie sa meria elektromermom v.č.: 7122904 s počiatočným stavom 147 212 kWh.
Odpis stavu elektromera a fakturácia dodávky TÚV bude vykonávaná k 30.6. fakt. 1. polroka, k 1.12.fakt. 2. polroka a k 31.12. za celý fakturačný rok.

Dňa: 23.7.2015 Vypracoval energetik
APZ : Tibor Pritz, Tel. č.: 0961057313

V Bratislave

V Bratislave

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

.....
Ing. Zora Dobríková
kvestorka
Akadémie Policajného zboru v Bratislave

.....
Ing. Jaroslav Koválik
riaditeľ
Centra Polygrafických služieb